

# LA ILUSTRACION NACIONAL

ADMINISTRACIÓN:  
CLAUDIO COELLO, 20

MADRID  
28 de Noviembre de 1893.

AÑO XIV.—NÚMERO 33



Moros en acecho.

(Dibujo de Alvarez Dumont, grabado de Traver.)

## SUMARIO

GRABADOS: Moros en acecho, dibujo de Alvarez Dumont.—Los meses ilustrados, por Riudavets, fotograbado de Laport.—Impresiones del campamento remitidas desde Melilla, por el pintor gaditano D. Fernando Fernández de la Mota.—Melilla: El capitán Ariza y la guerrilla de la muerte.—D. Manuel Valeiro Varela, Teniente Coronel Ayudante del Comandante general de Melilla.—Actualidades: Los reservistas, dibujo de Méndez Bringas.—Melilla: Salida de un convoy para aprovisionar los fuertes, dibujo de Ruiz Molina.—Impresiones de campaña: El primer muerto y el último, dibujo de Lagarde.

TEXTO: Al público: Nuestros propósitos: Aclaraciones: Los grabados: Adiós a Melilla.—La Campaña de África: Correspondencia particular, D. por Adolfo Llanos.—Soluciones por A.—Habladorías, por Eduardo de Palacio.—Los Reservistas.—Cantares del soldado.—Jeroglífico.—Anuncios.

## AL PÚBLICO

Nuestros propósitos.—Aclaraciones.—Los grabados.—Adiós a Melilla.

AUNQUE no es nueva la lisonjera acogida con que la opinión más culta del país viene, desde larguísima fecha, estimulando los esfuerzos consagrados al mayor auge de esta publicación, el favor con que ahora tan ostensiblemente nos ha favorecido el público dispensando la más entusiasta acogida a los últimos números de LA ILUSTRACIÓN NACIONAL, supera a nuestras más ambiciosas aunque justas esperanzas.

Consagrados como estamos desde la fundación de esta Revista al enaltecimiento de las glorias nacionales y a poner en relieve, cuanto puede contribuir al prestigio de las instituciones en que descansa la honra y la integridad de la Patria; al estallar un conflicto como el que se halla pendiente del esfuerzo de nuestras armas, era natural que aspirásemos como siempre a ocupar el primer puesto en la defensa de tan caros intereses, multiplicando nuestros esfuerzos para reflejar en tan críticos momentos las vicisitudes de una campaña en que se han puesto a prueba las virtudes militares y los sacrificios de nuestro sufrido ejército.

Natural es que en estas circunstancias, y dadas las tradiciones de esta Revista, dispóngamos de grandes elementos de información, y para convencerse de esto bastará al lector imparcial pasar la vista por nuestros últimos números en los que hemos traducido al grabado los sucesos más culminantes de actualidad.

Además de los corresponsales que, unidos por antiguos lazos con esta Revista, nos facilitan continuamente datos de las operaciones de Melilla se halla en aquella plaza con la representación especial de la misma D. Adolfo Llanos, cuya personalidad literaria está rodeada de los prestigios que le ha granjeado la variedad inagotable de trabajos con que por espacio de muchos años viene enriqueciendo las letras españolas.

Nos honran con sus trabajos artistas consumados en el difícil manejo del lápiz reproductor de los sucesos del día, entre los que figuran Alvarez Dumont, que se distingue por el vigor y la genialidad con que interpreta las escenas militares, Méndez Bringas, el más hábil y correcto de los dibujantes de actualidad, el discreto y concienzudo Ruiz Molina, que avalora sus trabajos con una riqueza de detalles y una fidelidad irreprochable. Riudavets, tan rico y tan fecundo en sus composiciones de paisaje y alegoría, el inimitable Lagarde y otros notables artistas que han alcanzado merecido renombre.

Tenemos que agradecer también al fotógrafo

Compañy el bondadoso, eficaz y desinteresado concurso que presta al mayor realce de esas composiciones que interpretan grabadores tan inteligentes como Soler y Parras, Traver y Laporta, y contamos además con la cooperación de cariñosos amigos que desde el campo de operaciones nos remiten apuntes y croquis de cuanto puede ofrecer algún interés, y a los que no agradeceremos nunca bastante su constante solicitud por esta Revista.

El público, una vez más y ésta con creces, ha respondido a nuestros desinteresados impulsos, y cumplimos el deber de expresar aquí nuestro reconocimiento, y el firme propósito de corresponder cada vez con mayores desvelos a sus inestimables predilecciones.

Si algo faltara para evidenciar la convicción de que nuestros esfuerzos han sido coronados por la fortuna, logrando ofrecer a nuestros favorecedores por un módico precio una publicación que compite con las primeras de Europa, bastaría apreciar como el síntoma más seguro de nuestros aciertos el apresuramiento de algunas piadosas críticas en que se ha pedido su celeridad al telégrafo, muy tarde, a pesar de su diligencia para arrebatarnos el éxito alcanzado a costa de grandes esfuerzos y sacrificios.

Con toda la atención del que desea aprender, hemos recogido las observaciones con ribetes de palmetazos que se han dirigido a las publicaciones ilustradas respecto a la mayor ó menor propiedad en sus reproducciones de los sucesos de actualidad.

Después de 15 años de ruda labor examinando y compulsando cuanto en ese largo espacio se ha publicado en Europa, podemos tener la inmodestia de creernos con derecho a entender algo más que los críticos de última hora, que empleando hasta hoy su actividad en esferas muy alejadas de las manifestaciones artísticas no puede ser voto de calidad en estas materias, y que seguramente serían más comedidos en sus juicios si pudieran apreciar la difícil y complicada labor que supone la publicación de una Revista de las condiciones de LA ILUSTRACIÓN NACIONAL.

Hemos aprendido, en ese largo calvario artístico, que en la reproducción de los sucesos que revisten principalmente un interés dramático, debe el artista estar más atento a recoger las impresiones de los hechos en su conjunto que en sus detalles, de los que se prescinde cuando es necesario a la armonía y al efecto estético de su creación, atendiendo, como es justo, a la realidad del asunto en su fase principal.

Esto pide el arte y lo demanda además la dificultad de adquirir informaciones exactas, pues sabido es que en todos los hechos, y principalmente en las funciones de guerra, hay tantas referencias diversas como testigos presenciales.

¿Cuando tantos son, por ejemplo, los que han pretendido acaparar la honra de haber ayudado a levantar al general Pierrad al caer del caballo el 22 de Junio en Madrid, a quién de éstos habrá que dar crédito cuando se trate de hacer la descripción de aquel suceso?

El artista al buscar inspiraciones para su obra, oye todas las referencias, estudia, acumula datos y luego traslada al lienzo ó al papel el suceso tal y como lo siente, creando una composición que tal vez no concuerda exactamente con ninguna de las referencias, pero que las resume todas.

¿Pues qué, es posible que un espectador por mucha serenidad, por mucho alcance que tengan sus sentidos de observación pueda, en la mayor parte de los casos, reflejar como una placa de fo-

tografía todas las escenas que se desarrollan en una batalla, en una inundación, en un incendio ó en otro accidente análogo?

Preguntad á un oficial de las guerrillas en un día de acción qué es lo que vió, y os dirá: *una loma áspera y penosa, cuatro soldados que disparaban delante de mí, un cielo plomizo y nada más*; pues si una Ilustración envía á esas mismas guerrillas los mejores dibujantes de Europa, no verán más que lo que ha visto el oficial, y para trazar después sus composiciones habrá de buscar datos y referencias, que serán tan contradictorias como el número de los informes.

Interrogad á los espectadores del teatro Liceo en la noche de la terrible catástrofe, y habrá quien os diga que sintió una detonación y luego no vió más que una mole envuelta en gases y encajes que, como un telón, se interpuso entre su vista y la terrible escena; de modo que este espectador si fuese dibujante tendría que limitarse á trasladar sus impresiones trazando una nube como única expresión de la catástrofe.

Quiere esto decir que no basta ser testigo presencial de un hecho tan trágico y confuso como los de la guerra, para hacer su descripción con exactitud matemática; hay que completar el conocimiento con los informes, cuya fidelidad está sujeta á esas imperfecciones derivadas de la impresionabilidad del espectador y de los diferentes puntos de vista en que se haga la observación.

Así, pues, especialmente en los hechos en que vibra el sentimiento y el interés dramático, al compositor de una obra no se le exige el rigor de los detalles, sino la impresión general del asunto, el vigor de la entonación, el movimiento, la vida; de manera que al contemplar la producción artística quede la impresión del suceso esculpida en el ánimo como si el observador se hallara ante la misma realidad.

Analizar las obras del arte de otro modo, es convertir el espacio inmenso donde flota el genio y la inspiración en reducido taller de mecánico ó de alfarería adonde hay que sujetar todas las piezas á una medida.

Eso no es el arte, ni por ese patrón se hace ninguna obra artística, ni ninguna *Revista ilustrada* en el mundo.

Y si ese criterio prevaleciese, había que arrojar de nuestros museos el *Testamento de Isabel la Católica*, de Rosales, *La Rendición*, de Pradilla *Los Comuneros*, de Gisbert, y tantas obras maestras del genio, productos de la inspiración y el sentimiento, que no es posible que estén ajustadas á la realidad de los hechos.

Así, pues, esta publicación, que se honra en tener como colaboradores á distinguidos artistas, tiene á la vez, como ya hemos manifestado, activos corresponsales que le facilitan datos, apuntes y referencias, y los trabajos que ofrecen responden á este concurso de esfuerzos, pero en todo caso y si por esas deficiencias inevitables de la información á que nos hemos referido resultase alguna ligera impropiedad en los detalles, hemos de hacer constar, que en nada desmerecen por esto las concepciones artísticas cuando están bien sentidas y expresadas, y que protestamos de ese criterio que quiere convertir las obras del genio en lecciones de anatomía ó en labores de benedictino.

Afortunadamente, el público, con su gran instinto artístico, acoge nuestra publicación con entusiasta aplauso, sin acordarse que existen críticos tan piadosos y bien intencionados en el mundo.

Inspirándonos en este criterio artístico, al que adaptan sus trabajos las primeras ilustraciones

de Europa y América, publicamos en este número un episodio de la terrible escena, en que ha sido protagonista la infortunada familia del general Margallo.

En este, como en todos los trabajos de esta Revista, el distinguido dibujante Méndez Bringas ha tenido á la vista fotografías, apuntes y la mayor suma posible de datos, para combinar su trabajo, que ha llevado á término de la manera más brillante y acertada.

La composición expresa cumplidamente aquel supremo instante en que la familia del heroico Margallo da el último adiós desde la cubierta del barco á aquella tierra, testigo de un infortunio tan grande como inmerecido.

Destácase en primer término el grupo interesante y perfectamente sentido de la desventurada madre que llora sobre el pecho de su hija; su hermano el comandante de infantería Cuadrado á corta distancia parece querer traducir en su semblante la expresión de consuelos imposibles á tanta desgracia; más allá, en otro grupo, el valiente oficial Salto con el teniente de caballería Sr. Cuadrado, contemplan la dolorosa escena que tiene por tristes ecos los suspiros de aquellos corazones lacerados y el rugir del oleaje, y más lejos los pobres huérfanos que miran hacia la costa africana apoyados sobre la popa del buque, como si una fuerza misteriosa los impulsara á dar el último adiós á la tierra en que descansan los restos de aquel valiente soldado.

Aquellos desdichados seres á los que pocos días antes sonreía la felicidad, forman un grupo interesante que conmueve todas las fibras del sentimiento, y ha sido la composición tan bien dispuesta y el asunto interpretado con tanta inspiración, que los más obedientes modelos no hubieran acertado á adoptar actitudes y expresiones tan propias y adecuadas, como las que ha sabido combinar en ese notable cuadro el distinguido artista que nos honra con sus trabajos.

Tal vez encuentre la crítica superficial aquí también esas imperfecciones de medida y de compás que sirven de asunto á sus divagaciones artísticas, queriendo hallar en lo que es obra de un día todos esos prodigios que se acumulan sobre un lienzo después de muchos meses de estudio y de trabajo; pero será notoria injusticia no reconocer que, como asunto de actualidad terminado en breves horas, es de lo más notable y acabado que hasta el día se ha publicado en España.

Por nuestra parte hemos querido rendir este homenaje á esa desventurada familia, que por su infortunio merece todos los respetos y todas las simpatías de los españoles.

En todos los corazones generosos ha hallado eco esa terrible desgracia, y la nación entera ha tomado parte en este inmenso dolor, mirando con afectuosa predilección á los infortunados hijos del heroico Margallo, y honrando así la memoria de tan buen patriota y tan valeroso soldado.

#### Moros en accho.

El precioso dibujo de Álvarez Dumont que, con el título expresado, aparece en este número, indica perfectamente la manera de pelear de nuestros feroces enemigos y la desventaja grandísima con que luchan nuestros soldados.

Conocedores del terreno y tan osados como astutos, son contados los casos en que los salvajes rifeños se presentan frente á frente de los bravos españoles.

De ordinario no suelen pelear, sino más bien dedicarse á la caza de cristianos, cosa tan fácil para ellos como para nosotros lo es la caza de perdices ó venados.

Ocultos como expertos cazadores, tras las piteras y malezas del monte, esperan á que se aproximen los soldados al conducir un convoy ó hacer una descubierta, y cuando los tienen al alcance de sus balas, seguros de no ser vistos por éstos y con la tranquilidad necesaria para afinar la puntería, descargan sobre ellos una lluvia de mortífero plomo, haciendo casi siempre certerísimos blancos.

#### Impresiones del campamento.

En nuestro afán de no perder un detalle de los episodios de la guerra, y de que éstos tengan la mayor novedad posible, publicamos este trabajo de uno de nuestros colaboradores artísticos el inspiradísimo y original pintor gaditano D. Fernando Fernández de la Mota, quien trasladándose á Melilla, nos remite desde el mismo campo de batalla un conjunto de bellísimos apuntes tomados del natural directamente; tales



El capitán Ariza,  
(De fotografía de Company.)

son: «la vista general de una trinchera frente á Sidi Auriach», «un soldado del heroico batallón disciplinario», «varios oficiales de ingenieros que miden el campo sobre que ha de hacerse una construcción militar» y «una parte del campamento del Alcazaba donde se halla instalado el valiente regimiento de Pavía.»

Estos dibujos tienen, á más del atractivo que ofrece su ejecución, todos los encantos propios de la realidad, como puede apreciarlo el público inteligente desde el primer golpe de vista que dirija sobre ellos.

#### La salida de un convoy.

Ninguno de los combates, que hemos sostenido con los moros del Riff, ha costado tanta sangre ni nos ha causado tantas bajas como las operaciones realizadas para abastecer de víveres y municiones á los fuertes del campo de Melilla.

La conducción de un convoy ha sido hasta ahora la maniobra más costosa de cuantas se han practicado, y para que nuestros favorecidos se formen completa idea de la forma en que esto se hace, publicamos el presente dibujo como una prueba más del descao que nos anima de no dejar de reproducir, en nuestra Revista, ni el más pequeño detalle de la guerra con las kabilas.

Con este exclusivo objeto sigue todos los accidentes de la lucha nuestro colaborador artístico Sr. Ruiz Molina, y si en el pasado número nos facilitó con la más exacta escrupulosidad el desembarco de los dragones de Santiago en el muelle de la plaza africana, hoy reproduce la salida de un convoy para que nada nos falte de cuanto pueda inspirar interés á los lectores de esta ILUSTRACIÓN.

#### El capitán Ariza y la guerrilla de la muerte.

De cuantos sucesos y hechos de armas se realizan en los campos de Melilla, ninguno despierta hoy tanto interés como las arriesgadas operaciones de la guerrilla de la muerte, compuesta de un pelotón de penados, á las órdenes del capitán Ariza.

Esto nos ha movido á publicar el grabado que representa á esos valientes en el momento de ir á reconocer los barrancos y vericuetos ocupados por las kabilas.

El bizarro capitán Ariza, que nos hace recordar á los más heroicos guerrilleros de la guerra de la Independencia, es ahora el objeto de todas las conversaciones, el punto en que se fija la curiosidad de los periodistas, el oficial del día que más admiración causa aun entre sus mismos compañeros, y el soldado, en suma, que llegó ayer á la costa africana, y que ya sobresale por sus especiales condiciones de carácter y de corazón.

Hijo de unos ricos propietarios, nació en Antequera (provincia de Málaga) en 1850, y siendo muy joven, empezó su carrera militar, marchando á la isla de Cuba, donde hizo casi toda la campaña, conquistándose pronto un justo nombre como inteligente y atrevido guerrillero. Allí ganó todos sus ascensos hasta el empleo de capitán, que conserva desde hace veintidós años; es actualmente uno de los capitanes más antiguos de la escala de reserva, y dentro de muy poco tendrá que ascender necesariamente, por lo cual no ha ido á Melilla desde Barcelona, donde residía con su familia, en busca de nuevos grados, sino impulsado por su amor á España y por su condición de guerrillero, que no le permiten vivir en la inercia, habiendo enemigos con quien deber pelear.

Su temerario valor y sus relevantes dotes de veterano militar, le han conquistado el cariño de todos los presidiarios, y el respeto y confianza que les ha inspirado á éstos hace que le secunden sin vacilar hasta en los momentos de mayor peligro.

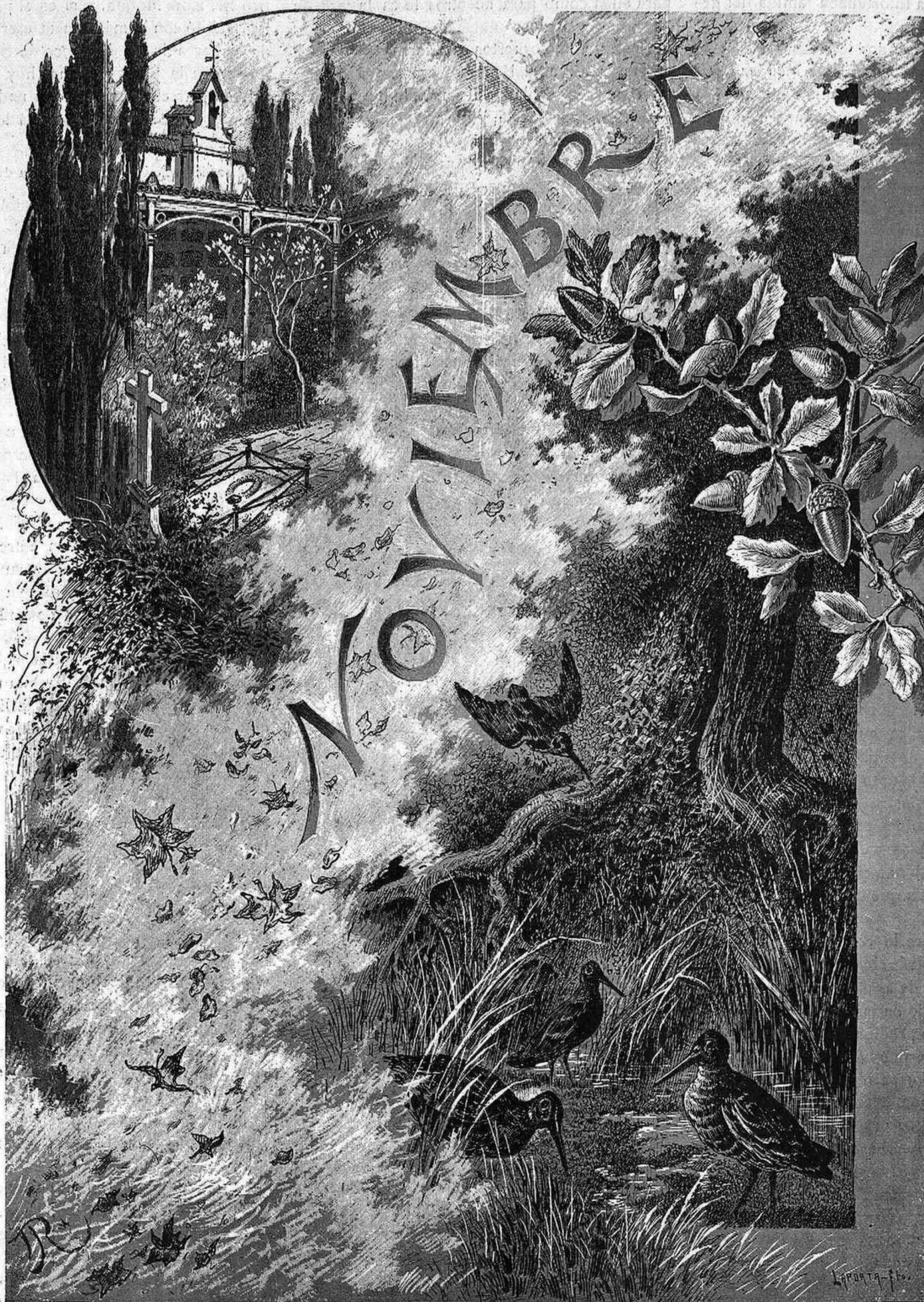
La influencia que sobre los penados ejerce el Sr. Ariza se explica perfectamente, porque siempre le han visto delante de todos recibiendo impasible las nutridas descargas de los rifeños y persiguiendo á éstos hasta en sus mismas madrigueras, para luchar con ellos cuerpo á cuerpo, si las circunstancias lo exigen y es preciso.

Respecto á la conducta que se propone seguir con los moros que caigan en su poder, se expresaba él mismo en esta forma, hablando el día 18 con un corresponsal de la corte:

«Quiero echar á los moros de nuestras trincheras, porque es una vergüenza que las ocupen; pero no quiero hacer muchos prisioneros ni matar á los que coja. Al que pille le corto las orejas y le suelto. Cien rifeños desorejados corriendo por Frajana y por Mazusa, darán á los demás una alta idea de lo que son los guerrilleros españoles.»

#### El primer muerto y el último.

He ahí un soldado que aprende en ajena catástrofe cuán grande y cuán irreparable es el sacrificio que la patria exige á sus hijos en azar



Los meses ilustrados, por Riudavets.

(Fotograbado de Laporta.)

sangriento. Es la primera vez que asiste á un combate, y á los primeros disparos su compañero cae mortalmente herido.

El pobre quinto lo contempla aterrado; ni aun para acercarse siente valor; no ha visto nunca morir así tan pronto á los que hace un instante rebotaban energías vitales de toda índole.

El lápiz de Lagarde ha sorprendido aquí al dolor sus expresiones más vivas y más repetuosas, y parece imposible dibujar ya una cabeza

más reverentemente inclinada y una frente más naturalmente ensombrecida que las de ese soldado ante el primer muerto.

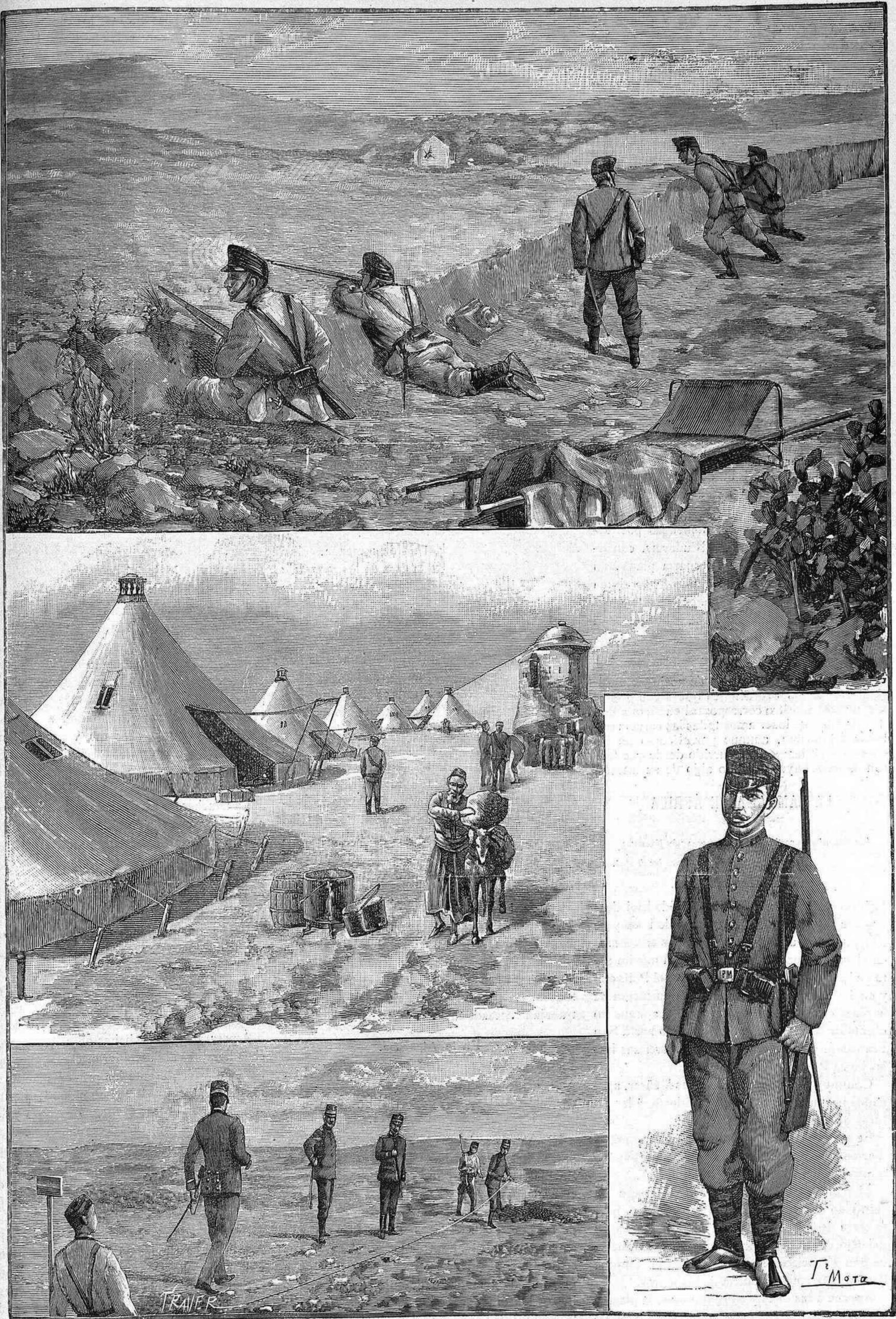
¡Pero cuán poderoso y cuán fuerte es el influjo del hábito! Parece imposible que ese soldado del grabado ante el primer muerto, sea el mismo del grabado ante el último.

El corazón encallece también; la sensibilidad se embota ante los grandes dolores; si no se sucumbe, se sobrevive con mayor fortaleza.

Aquel soldado tan conmovido, tan aterrado ante la primera irreparable desgracia de su compañero, vedle ahora, al término de una gran serie de impresiones análogas.

Para reponerse de esta última, que ya no se puede llamar sorpresa, ha sacado un cigarro y apenas si lanza alguna que otra furtiva y fría mirada al cuerpo inerte del que fué acaso su compañero de fila.

En estos grabados, Lagarde ha traspasado



Impresiones del campamento remitidas desde Melilla por el pintor gaditano D. Fernando Fernández de la Mota.  
 En las trincheras: avanzadas el fuerte de Camellos.—Campamento del Alcazaba.—Un soldado del Disciplinario.—Ingenieros midiendo el terreno para las obras de atrincheramiento,

con mucho el dominio de un artista vulgar. No solamente ha dibujado bien la figura, sino que ha expresado con admirable fidelidad la función.

Y la representación de las funciones, que es el verdadero idioma del arte, requiere una observación psicológica profunda y ejercitada. El pensador aparece ahí muy claramente detrás del lápiz, tan modesto siempre como gallardo é insinuante.

#### Alegoría del mes de Noviembre.

Tanto las golondrinas como las otras aristocráticas aves que, á semejanza de nuestros potentados, aunque más económicamente, se permiten el lujo de viajar durante la temporada veraniega, han regresado á los patrios lares siendo substituidas por las vecas, y dejando á éstas y á los pajarillos de la Península dueños de todo el campo, pero sin nada ó poco que comer.

El diáfano cielo del estío está ya de ordinario cubierto de pardas nubes, el antes matizado suelo alfombrado de secas hojas que lo recubren por completo, y las verdes copas de los árboles empiezan á palidecer al sentir el efecto de los frios, desnudándose poco á poco su ramaje á las brúscas sacudidas del huracanado viento de Noviembre, mientras la secular encina anuncia ya su sazonado fruto.

Este conjunto de notas sintetizadas poéticamente por el hábil dibujante Riudavets, constituye el grabado de nuestra cuarta plana, en el que revela su autor que, á más de ser buen artista, sabe encontrar la belleza donde otros quizá no vieran sino la descarnada imagen de la muerte.

Inspirándonos en el deseo de no interrumpir el diario de las operaciones que sigue con el mayor celo nuestro corresponsal en Melilla don Adolfo Llanos, insertamos todas las cartas recibidas del mismo, aunque por el curso de los sucesos y el tiempo transcurrido desde que fueron escritas hayan perdido algo de su interés.

## LA CAMPAÑA DE ÁFRICA

(Correspondencia particular de LA ILUSTRACIÓN NACIONAL.)

Melilla 13 de Noviembre de 1893.

### Operaciones militares.

**S**IGUEN, con extraordinaria actividad, el desembarque de las provisiones de boca y de guerra y la construcción de las trincheras en Horcas Coloradas. Es incesante el movimiento en la plaza, en los Manteletes, en el Polígono y en las referidas Horcas. La comunicación de la plaza con los fuertes resulta fácil, aunque no exenta de riesgo, desde San Lorenzo hasta San Francisco, y es peligrosa desde Cabrerizas Bajas hasta Rostrogordo.

Continúan saliendo los tiradores Maüser, apoyados por una compañía de cazadores, á las alturas de Santiago.

Se ha formado una contraguerrilla de presidiarios, que opera con buen éxito, haciendo algunas bajas á los rifeños más atrevidos.

El regimiento de dragones de Santiago ha recorrido hoy una parte de nuestro campo, hasta cerca de los límites, empezando en las orillas del Río del Oro y concluyendo cerca del fuerte de San Francisco, sin ser hostilizado, aunque llegó á muy corta distancia de los moros.

Anoche á las once y cinco minutos, la plaza y los fuertes dieron al enemigo una serenata á toda orquesta. Varias granadas cayeron en los poblados, saliendo de ellos sus moradores, algo despavoridos, pues no aguardaban la visita de

la luz eléctrica y de los proyectiles. Esta diversión duró poco.

### Situación de las fuerzas.

El Batallón Disciplinario.  
En la Plaza.....—1 Batallón de África.  
1 Compañía de ingenieros.  
2 Compañías de Artillería de Plaza.  
Regimiento infantería de Borbón.  
Regimiento infantería de Extremadura.  
En la Alcazaba.....—Regimiento infantería de Álava.  
Regimiento infantería de Pavía.  
En los Manteletes.—Regimiento dragones de Santiago.  
2 baterías del primer Regimiento de Montaña.  
2 baterías del primer Montado.  
2 baterías del 13.º Montado.  
3 compañías de ingenieros (tercero de zapadores).  
Sección de tiradores de Melilla.  
Sección de arrastres y transportes.  
Hornos de campaña.  
En la casa de los moros de la Aduana.—Sección de Guardia Civil.  
En las Horcas. ....—Regimiento infantería de Saboya.  
Regimiento infantería de San Fernando.  
En el Polígono.....—2 baterías del segundo Regimiento de Montaña.  
Brigada de Cazadores.  
En los fuertes.....—La misma guarnición que figura en los estados anteriores. (África, secciones de tiradores de África, Saboya, Puerto Rico y Disciplinario, 4 compañías de artillería de plaza, ingenieros, etc.)

### La vida en la plaza.

Á medida que aumentan los habitantes, aumentan los apuros en materia de alojamientos. Sigue barata la comida. Se construyen barracones en todos los lugares desocupados. Faltan brazos. La Administración Militar y las tropas trabajan incesantemente.

### En la Alcazaba.

Queda establecido un pequeño campamento. Siguen levantándose tiendas.

### En los Manteletes.

El Mantelete interior, convertido en mercado, parece, según los quintos andaluces, la feria de Sevilla. Hay un trajín indescriptible, que sólo cesa al anochecer.

El Mantelete exterior, que aún conserva parte de las huertas llamadas de Santa Bárbara, con su correspondiente humedad y sus charcos nauseabundos, aloja, de un modo muy relativo, á multitud de personas y de animales. Los artilleros, los dragones y los obreros de Administración Militar se codean con gitanos, lavanderas, presidiarios, cocheros y vendedores. Las tiendas de campaña y los barracones se abren sobre el terreno de las huertas y junto á los po-

zos. Abundan las chozas, los montones de tablas viejas, los carros, las berlinas, las cuadras. Por unas partes parece aduar marroquí ó campamento bohemio; por otras el Rastro de la corte de España; y los vetustos torreones y los aspillerados muros le dan aspecto de viejísima fortaleza que sirve de amparo á un pueblo medio destruido.

### En las Horcas.

Acaba de establecerse el campamento de San Fernando y de Saboya. Trabajan los ingenieros en las trincheras. Hay grande animación.

### En el Polígono.

Las bonitas casas de este pintoresco barrio están llenas de soldados y puestas en estado de guerra: tienen barricadas en los extremos de las calles, aspilleras y muros en los terrados y en los balcones. Las balas del enemigo entran allí por todas partes.

### El tiroteo.

Puede decirse que no cesa, aunque lento; es muy rápido algunas veces. Interviene el cañón, como para acallar la fusilería, con notables intermitencias. Pero, mucho ó poco, el fuego de fusil es continuo en las avanzadas, y la guarnición de Camellos, Cabrerizas Bajas, Cabrerizas Altas y Rostrogordo, está verdaderamente sitiada por un enemigo punto menos que invisible.

Melilla, 16 Noviembre, 93.

### Material de guerra.

Es enorme la cantidad de efectos aglomerados en el muelle. Los oficiales y jefes de Administración militar tienen un trabajo abrumador. Las tropas encargadas del transporte, apenas descansan. El general Macías lo ve y lo vigila todo. Los jefes y oficiales de Estado Mayor y de ingenieros corresponden dignamente á cuanto de ellos podía esperarse. Faltando aquí muchos elementos para la descarga y conducción del material de guerra y de las provisiones, todo se hace á fuerza de brazos, de actividad y de buen deseo.

La trinchera y los fortines que se construyen en las Horcas están á punto de terminarse, aunque lo pedregoso del terreno dificulta la operación.

Hoy estuve en las Horcas. Los campamentos se hallan muy bien situados. Á la derecha de la trinchera se han puesto en batería tres piezas de montaña, que funcionan con singular acierto.

Poco después de amanecer se envió á Cabrerizas Altas un pequeño convoy de material sanitario y de ingenieros, agua y correspondencia, custodiado por fuerzas del Disciplinario y de la contraguerrilla.

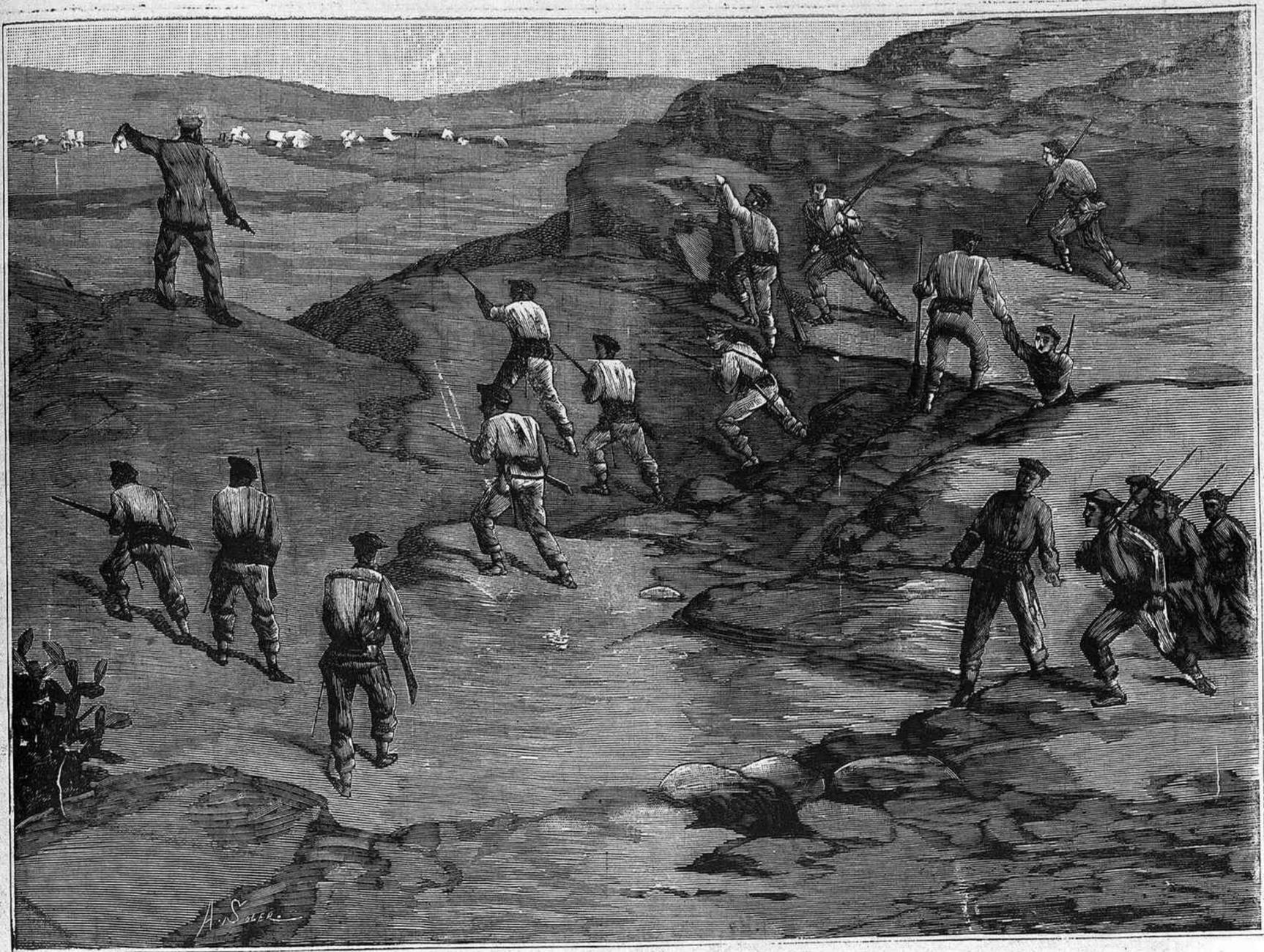
Á pesar de que en dichas obras trabajan muchos hombres al descubierto, el enemigo no los ha hostilizado durante las primeras horas de la mañana. Por la tarde se han oído algunos tiros.

Sigue diariamente el fuego de cañón y de fusil, aunque en muy escasas proporciones.

Los rifeños discurren por sus campos con suma tranquilidad, aunque á larga distancia de nuestras avanzadas. Sostienen guardias y escuchas muy cerca de los fuertes, sobre todo junto á Rostrogordo y Cabrerizas Altas.

Han llegado el regimiento de infantería de Asia y los batallones de cazadores de Figueras y de Barcelona. Acampan junto al cementerio.

Estuve hoy en el cerro de Santiago, donde se construye una buena trinchera y al emplazamiento de una batería. Se han utilizado varios muros y quebraduras del terreno, que forman dos trincheras á vanguardia de la que se está levantando. Resultará una posición muy fuerte.



MELILLA: El capitán Ariza y la guerrilla de la muerte.

#### Varias noticias.

Continúan las pesquisas y los registros en busca de armas y municiones, con bastante éxito.

No hubo en Melilla extraordinaria alarma con motivo de las sospechas que inspiró un buque inglés. Hubo natural curiosidad y muchos comentarios, pero nada alarmante. Sobre que aquí está todo el mundo á prueba de alarma, hoy se tiene confianza plena en el general gobernador y en los medios de que dispone. Suponer que todos los días y por cualquier motivo se asusta aquí la gente, es demostrar que se ignora lo que aquí pasa.

No es cierto que se hayan tapiado las puertas de la plaza, con excepción de una. Para facilitar la salida de carruajes, se tapió una puerta del Mantelete, abriendo otra igual á muy corta distancia de la tapiada. Ni más ni menos.

En la última conferencia celebrada por el general Macías con los moros, el primero que se salió de la tienda y montó á caballo fué el coronel de askaris, demostrando mucha más impaciencia que el bajá del campo y el de Mazuza.

#### Los hebreos y el comercio.

No es cierto que hayan sido expulsados los hebreos residentes en Melilla: lo que originó la marcha de algunos, fué el hambre. Quedan aquí no pocos, ricos y pobres, todos los que se pueden sostener, dentro ó fuera de la plaza.

La interrupción del comercio con los moros ha arruinado á muchos; y éstos, no pudiendo vivir aquí, emigran por necesidad.

Siendo Melilla puerto franco, estando en manos de los judíos casi todas las operaciones mercantiles, y habiéndose acostumbrado los moros á vender y comprar en el mercado de nuestra plaza, se comprende que es muy rudo el golpe recibido por los hebreos con la interrupción del tráfico.

Los moros venían á vender huevos, gallinas, pieles de cabra y de vaca, lana, cera virgen, almendras, frutas y otros artículos, por valor de 30.000 pesetas cada mes. Y compraban, por valor de 100.000, en el mismo espacio de tiempo, muselinas finas, turbantes, tejidos de algodón blanco, moreno y estampado, azúcar, te, café, bujías, petróleo, aceite, drogas, tabaco, armas y municiones.

Quedaba, pues, en manos de los hebreos una ganancia considerable, deducida de las 840.000 pesetas, diferencia á su favor entre la compra y la venta anual.

En los años 1887 y 88 era lícito el comercio de armas y municiones en Melilla, y el municipio recaudó más de 40.000 duros, cobrando un duro por cada fusil ó millar de cartuchos que se vendían á los rifeños.

Los que tanto declaman ahora contra el comercio ilícito de armas en estas tierras, deben recordar que ha cinco años era tal especulación cosa natural y corriente. La mayor parte de los fusiles empleados hoy por los rifeños contra nuestras tropas, se vendieron con plena autori-

zación del Gobierno español. Á nadie, pues, tenemos que echar la culpa.

Las kabilas fronterizas venían principalmente á vender, y los moros que más compraban eran procedentes del interior, de tribus muy lejanas.

El tráfico de armas y municiones superaba á los demás por su importancia y por sus productos.

#### La Tabacalera.

La Compañía Arrendataria de Tabacos ha dispuesto que, en beneficio de las tropas, se vendan en Melilla á 15 céntimos las cajetillas que valen 35 en España.

Quisiera que el Sr. Director de dicha Compañía oyese lo que se habla de él en nuestro casino.

La liberalidad tardamente demostrada por la Tabacalera coincide con la supresión de la venta del tabaco de procedencia extranjera en esta plaza. Aquí se fumaban, por muy módico precio, puros y cigarrillos de buena calidad. El puro de 10 céntimos era superior al de 15 que se elabora en España. Desde hoy fumaremos peor que nunca, gracias al oportuno rasgo patriótico de los señores de la Tabacalera. Los militares dicen á coro:

Chico, no me quieras tanto,  
ó quiéreme con talento.

Melilla 17 de Noviembre de 1893.

#### Obras de defensa.

El vigoroso impulso dado por el general Macías á las obras de defensa y á la distribución y



Los dramas de la guerra.—Adiós á Melilla.—La familia del general Margallo á bordo del vapor «Ville d'Oran».  
(Dibujo de Méndez Bringas, grabado de Soler.)

transporte de materiales y de víveres, ha sido extraordinario. Contribuyen á la buena obra el gobernador militar de Málaga y cuantos le obedecen y ayudan, no menos que el personal encargado en Melilla de realizar todos los trabajos. Nunca se ha visto en esta plaza movimiento semejante al que hoy la anima y embellece. Desde la rada, bahía ó puerto (que de todo tiene este fondeadero sin ser completo en nada), hasta el Polígono y las Horcas, discurren durante el día multitud de soldados, paisanos, carruajes y pequeños convoyes. Aunqued esta vida es hija de la guerra, parecería fruto de la paz, si no denunciaran su origen el intermitente cañoneo de los fuertes y los disparos del Maüsser desde las trincheras.

Ayer tarde hubo tiroteo en las líneas avanzadas. Hoy, desde muy temprano, hasta la hora en que escribo (diez de la mañana), no ha cesado el fuego de fusil en la vanguardia de nuestras posiciones. Los fuertes disparan poco.

#### En el cerro de Santiago.

Son las diez y media de la mañana, y arrecia tanto el tiroteo en las trincheras, que tengo que dejar la pluma por el anteojo y salir á enterarme de lo que sucede. Los moros hacen fuego desde varias cañadas, particularmente contra los obreros y soldados que trabajan en el cerro de Santiago. Hay un fuerte y molestísimo viento Poniente que nos da en la cara y arrastra piedrecillas y arena, impidiendo á los nuestros hacer puntería y aun descubrir al enemigo. Á las doce se emplazan en la ya terminada batería del cerro cuatro piezas de artillería, que disparan algunos tiros. Á las doce y media, hora en que bajo del cerro mengua mucho el fuego de los moros. Las obras de la trinchera no se han interrumpido ni un instante.

No hay ningún herido en Santiago. Dícese que hay dos, uno en las Horcas y otro en un fuerte. No tengo tiempo de comprobar las noticias.

#### La brigada de Cataluña.

Son harto conocidas en el ejército las dotes de organizador que distinguen al general Martínez Campos; mas aunque lo sean, aunque nadie ignore lo que ha hecho últimamente el ilustre caudillo para secundar los deseos del Gobierno (con un celo especial, con un interés vivísimo y desinteresado, propio del hombre que sólo ambiciona ser útil á su patria), no debo callar acerca del gran efecto causado en Melilla por las tropas que llegaron ayer, procedentes de Cataluña. Traen todo, absolutamente todo lo que deben traer, y desde el muelle, sin auxilio de nadie, podrian haberse dirigido á cualquier punto, acampando en el acto con la mayor facilidad. Además, su personal es notable.

Cuando dichas fuerzas llegaron al sitio que deben ocupar, se encontraron con un campamento completo y dispuesto á recibirlos. La previsión del general Macías responde á la del general Martínez Campos, y los militares han visto con íntima satisfacción un hermoso ejemplo de lo que puede y debe resultar siempre que se aunan dos inteligencias superiores y dos voluntades enérgicas. En toda campaña suelen notarse deficiencias, hijas, por lo común, de cálculos aventurados y de confianzas desmedidas. En este caso concreto, una doble previsión logra que sobren elementos y facilidades. Así se organizan las tropas. Así se inspira confianza á los ejércitos.

Melilla 18 de Noviembre de 93.

#### Actividad en las operaciones.

Olvidemos por hoy las faltas anteriores, para

reconocer que se está haciendo cuanto es posible realizar. Ya no puede irse más deprisa; ya contamos aquí con la base necesaria de las operaciones futuras, disponiéndose todo acertadamente. El día del ataque será un hermoso día para España; la previsión, el orden, la aptitud de los jefes y la disciplina y el espíritu de las tropas nos aseguran el triunfo.

Desde muy temprano empezó el tiroteo delante del fuerte de Camellos y de las trincheras de Santiago. Á las siete y media de la mañana vi subir á este último cerro las piezas de artillería de montaña, que comenzaron á disparar inmediatamente.

Desde los fuertes y el torreón de las Cabras se hizo también fuego de cañón. Los tiradores Maüsser y los presidiarios tirotearon al enemigo delante de San Lorenzo y de Camellos. Á la una de la tarde, hora en que escribo, el fuego decrece.

Continúa molestándonos el Poniente, y es muy penosa la tarea de los obreros.

Doscientos soldados de Extremadura, dirigidos por oficiales de ingenieros y de su cuerpo, trabajan desde la puerta de Santa Bárbara hasta la playa, en el campo de instrucción, ejecutando obras para facilitar el desagüe.

El regimiento infantería de Guipúzcoa, formando un batallón, acampa en las laderas del cementerio, junto á las demás tropas que constituyen la brigada procedente de Cataluña.

#### El capitán Ariza y los presidiarios.

Con muy buen acierto dispuso el general Macías la formación de una contraguerrilla de presidiarios. Todos los que hicimos la campaña de África de 1859 y 60, recordamos los hechos heroicos de aquel famoso pelotón de penados dirigido por el inolvidable Benegassi. No ha mucho, en Madrid, en el Centro del Ejército y de la Armada, refería las excelencias de aquella tropa *sui generis* mi buen amigo el veterano D. Antonio de la Motta, que fué sargento de dicho pelotón y compartió con Benegassi las fatigas y las victorias.

El general Macías armó veinte penados, que empezaron su obra metiéndose hasta más allá de Cabrerizas Altas y Rostrogordo, quedándose á dormir fuera de la plaza y de los fuertes, en lugares de mucho peligro, y haciendo descubiertas en los puntos más amenazados.

Acompañaron después á la pequeña fuerza que custodió al último convoy, tomaron por parapeto una mula herida, que recibió nuevos balazos de los rifeños, y al retirarse, faltos de municiones, creyeron que su dignidad les obligaba á recoger el aparejo de la mula, y volvieron por él, y lo recogieron, dejando al animal solo porque ya estaba muerto.

Llega el capitán Ariza, voluntariamente, ansioso de obtener un puesto en los combates, y le ofrecen el mando de los presidiarios, y lo acepta, y sale con ellos á explorar el terreno que desconoce en absoluto, y en su primera expedición, ayer, al frente de tales hombres, hace tales cosas, que los penados dicen hoy con verdadero y profundo asombro:

—«Eso es tener agallas, y todo lo demás es música» 1.

No cometeré la imprudencia de explicar los procedimientos que usa el guerrillero Ariza, ni diré cuántos son los hombres que le acompañarán en lo sucesivo. Me limitaré á decir que su estreno ha sido brillante, y que ha causado á los

1 Estas frases no son precisamente las de los presidiarios, pero bastan á hacer comprender lo que ellos han dicho.

moros pérdidas de alguna importancia, atrayéndolos bajo el fuego de los tiradores Maüsser, sorprendiéndolos en sus abrigos, y dándoles á entender que han encontrado la horma de su zapato.

El modo de pelear de los rifeños tiene puntos de contacto con el de los mambises, y el capitán Ariza sabe contrarrestarlo bien, á semejanza de otros notables guerrilleros españoles que han dejado memoria eterna en los campos de Cuba.

Ariza es hombre hercúleo, con tipo de moro arrogante, á pesar de su gran modestia, incompatible con la arrogancia. Pero ciertas cualidades naturales no se pueden disimular. En su hoja de servicios constan varios hechos que demuestran un valor personal de primer orden.

#### Opiniones de los presidiarios.

Antes de que llegara Ariza encontré á un penado junto al fortín de San Francisco, y tuve con él este diálogo:

—¿Qué hicisteis anoche?

—Pues salimos por ahí, hasta más allá del río. Tenemos ganas de pescar á alguno de esos mozalbetes que bajan á la orilla.

—¿Son mozalbetes?

—Sí, señor: unos calaveras que bajan por hacer el oso.

—¿Estáis contentos con la disposición del general?

—Mucho. Se lo agradeceremos eternamente.

—¿Os gusta el armamento que lleváis?

—Sí, señor; pero quisiéramos vainas para las bayonetas y cananas para los cartuchos. Ya ve usted: los llevamos en la faja, y cuando tenemos que correr, se nos caen.

—No tengáis cuidado: sé que os darán lo que necesitáis.

—Pues nosotros estamos dispuestos á dar toda nuestra sangre.

Hoy hablé con otro penado que venia de las guerrillas.

—¿Qué tal el capitán?—Le dije.

Y me respondió con orgullo:

—¡Es un hombre!

Luego, sin aguardar á que le preguntara, exclamó:

—¡Crea usted que se necesitan muchos *reaños* pa hacer llorar á un preso! ¡Y á mi me ha hecho llorar! Como que nos dijo:

«No creáis que yo he venido aquí porque necesite el sueldo: soy un capitán retirado, tengo mi casa y mis recursos; pero quiero ver si hago alguna cosa por mi patria y si logro que algunos presos ganen su libertad.» Y al oírle hablar así, *toos* los que le escuchábamos soltamos el trapo como chiquillos, echando buenos lagrimones.

Mucho se espera de la contraguerrilla de Ariza. Mas no estará de más prevenir al público contra las exageraciones propias del carácter español.

Anoche mismo, en el Casino Militar de Melilla, circulaban especies desprovistas de fundamento, y que, tratando de ensalzar á Ariza, le ponian en difícil situación para lo porvenir. El bravo guerrillero hará lo que sepa y lo que pueda, y á eso ha venido. Pero no viene á ganar batallas campales, ni á matar millares de moros, ni á competir con sus amigos y compañeros.

Esto lo expongo por mi cuenta, seguro de que Ariza, á quien sólo he visto una vez, sin hablarle, aprobará mi modo de pensar y de comprender sus deseos altamente patrióticos.

Melilla 20 de Noviembre de 1893.

Hoy ha sido necesario suspender casi todas las obras, por causa del Poniente que reina. La noche de ayer fué toledana para los acamp-

dos en el Mantelete exterior y en los cerros: muchas tiendas se desprendieron de las estacas: en los hornos de campaña no hubo manera de trabajar: nadie pudo dormir.

Los moros no han querido molestarnos: se conoce que el Poniente les abruma como á nosotros.

#### La prensa diaria.

Son dignos de compasión los corresponsales de periódicos diarios. Obligados á informar todos los días, y por telégrafo, enviando original siquiera para media plana, persiguen con tenacidad rifeña á todo el que logra participación en los secretos oficiales, y es de ver cómo ponen sitio á los ayudantes del general Macías, á los oficiales de Estado Mayor y á los de Telegrafos, al intérprete Marín y á cuantos desempeñan misiones más ó menos reservadas. Por ellos se ha prohibido permanecer en la plaza de Armas cuando llegan moros parlamentarios, y salir al campo cuando se efectúan operaciones de entidad, y publicar aquí los partes oficiales destinados á figurar en todos los periódicos españoles.

Á medida que la precaución gubernativa (lógica y laudable en las presentes circunstancias) refrena los inmoderados deseos de algunos *reporters*, extreman éstos su agudeza sacando afiladísima punta á lo que ven y á lo que no han visto.

Los militares, que cuando se ponen á bromear dejan atrás á los bromistas de mayor empuje, se divierten ideando noticiones, que caen como bombas en el Casino Militar y llegan á Madrid convertidas en montañas.

Hasta los presidiarios se dedican á la broma: he visto bajar á dos desde la torre de San Lorenzo, en compañía de un soldado: llevaban, al parecer, y con gran precaución, una camilla. Muchos curiosos exclamaron: «¡ahí viene un herido!» y lo que traían los guasones era un marco de puerta.

De cuanto aquí se dice hay que rebajar el 98 por 100 si no acompañan á la noticia testimonios innegables. Sépanlo en España, y aguarden siempre al parte oficial, único que hoy debe merecer crédito.

Las preguntas indiscretas abundan más que los enemigos. Hay quien suplica inocentemente que se le revele el plan de campaña, con la sana intención de que lo conozca todo el mundo.

#### Los hornos de campaña.

Los hornos de campaña establecidos en el Mantelete exterior son cinco, sistema L'Espinasse. Los dirige el oficial segundo de administración militar D. Isidro Mendoza. Auxilian eficazmente á la factoría de la plaza. Hoy cuecen más de 4.000 raciones, de muy buena calidad.

#### Los dragones de Santiago.

Es brillantísimo este regimiento. Le he visto maniobrar con admirable precisión. Tiene caballos excelentes, buenos soldados y distinguida oficialidad. Merece plácemes su bizarro y joven coronel, D. Juan Ampudia.

Los dragones tienen verdadera impaciencia por habérselas con los moros.

ADOLFO LLANOS

#### DON MANUEL VALEIRO Y VARELA

Teniente coronel de infantería.

Este bizarro jefe, en la actualidad ayudante del general Macías, es uno de los veteranos que, allá en sus mocedades, tuvieron la dicha de cosechar inmarcesibles laureles para la bandera española y extraordinario prestigio

para su patria, en Marruecos, desaprovechando y olvidado después por las torpezas y pequeñez de miras de nuestros gobernantes y políticos; resumiendo, en pocas palabras; hizo la gloriosa campaña de África en 1859 y 1860 en el valiente ejército expedicionario que, á las órdenes del experto general D. Leopoldo O'Donnell, consiguió una serie, no interrumpida por el menor fracaso, de señaladas y completas victorias sobre la morisma. Y para que nuestros lectores se persuadan de que el entonces oficial subalterno, Valeiro, batió bien el cobre, como entre militares suele decirse vulgarmente, basta consignar que perteneció á las tropas acaudilladas por el heroico general Prim. Con la división de reserva que éste mandó al principio de la campaña, desembarcó en Ceuta Valeiro el 27 de Noviembre de 1859; y el 30 del mismo mes se batía denodadamente con los moros, y desde aquel día raro fué el que no entró en fuego, concurriendo á las acciones dadas el 9, 12, 14, 15, 19, 21, 25 y 29 de Diciembre del mismo año, y distinguiéndose de un modo tan extraordinario en



D. Manuel Valeiro Varela,

Teniente Coronel Ayudante del Comandante General de Melilla.

la del 12, que mereció y obtuvo como recompensa el grado de teniente.

La batalla de los Castillejos, en que sostuvo lo más reñido del empeñado combate la división de Prim, y que fué con la que se inició la ofensiva del ejército expedicionario, ilustra la hoja de servicios de Valeiro como uno de los hechos de armas á que concurrió. Asistió también á las acciones dadas contra el ejército marroquí en el valle del río Azmir los días 8, 10 y 12 de Enero de 1860. En el combate del 14 librado en Cabo Negro fué herido de bala, siendo tal su comportamiento, que sobre el campo de batalla el general en jefe le condecoró con la cruz de San Fernando y fué además recompensado con el empleo de teniente.

Conducido á uno de los hospitales de sangre de Ceuta, en cuanto tuvo fuerzas para incorporarse á su cuerpo, lo efectuó, y con la herida recibida en Cabo Negro, abierta todavía, asistió á la batalla de Tctuán el 4 de Febrero, y que en ella se condujo como bueno lo prueba el que no obstante la doble recompensa obtenida por su comportamiento en el combate del 12, se le consideró acreedor á otra, que fué el grado de capitán. También tomó parte en la batalla de Wad-Ras, ocurrida el 23 de Marzo, y que fué la última de aquella campaña.

Benemérito de la patria por sus servicios y

méritos en la guerra de África de 1859 y 1860, ahora se le presenta ocasión de contraer otros nuevos en la del Riff. En su cargo de ayudante del Comandante general de Melilla podrá conseguirlo, pues son importantes las comisiones que éste ha confiado á su pericia.

## SOLUCIONES

*¿Por qué no tenemos buenos Gobiernos en España?*

*La contestación es muy fácil.*

*La recluta de ministros está abierta en el salón de conferencias del Congreso, donde la travesura, la frase viva, la agudeza chispeante y la intriga, son los únicos títulos académicos para obtener el diploma de aptitud. Un discurso á tiempo y una combinación de audacia y flexibilidad de espinazo, de insolencia con los de abajo y de humildad con los de arriba, hacen de cualquier ente vulgar un personaje ministrable.*

*Sobre todo, la facilidad de palabra tiene en aquel bolsín una atracción irresistible, con lo que cualquier cómico de la legua está en condiciones de asaltar los primeros puestos; y los hombres que caen allí de corazón sano, de clara inteligencia y buena voluntad, quedan en aquel medio tan refractario á su naturaleza, oscurecidos y anulados.*

*Á cualquiera le ocurre pensar que, en vez de ir á escoger un ministro de la Guerra al salón de conferencias del Congreso, debía hacerse la elección en los cuarteles ó en los campamentos.*

*Que el ministro de Gracia y Justicia debía salir de las eminencias que se destacaran en los altos tribunales de Justicia.*

*El de Hacienda, de la alta banca ó de la Administración.*

*El de Estado, del personal de embajadores procedentes de la carrera diplomática (no de los que por accidente desempeña plenipotencias) y que tiene el mismo vicio de origen del salón de conferencias.*

*El de Marina, de los barcos de guerra.*

*El de Fomento, de los ingenieros más distinguidos del país, y así sucesivamente.*

*Pero no se sigue este procedimiento de selección tan lógico y natural, y sucede lo que nos ocurriría si, cuando tenemos un enfermo en la familia, acudiéramos al salón de conferencias á buscar las medicinas en lugar de ir á la farmacia.*

*Y esto, que realmente sería una insensatez, es menos absurdo que ir á buscar á aquel lugar de pasiones, de charlatanismos y de intrigas, hombres ilustrados, prudentes, reflexivos, competentes y de allura, á los que confiar los destinos del país.*

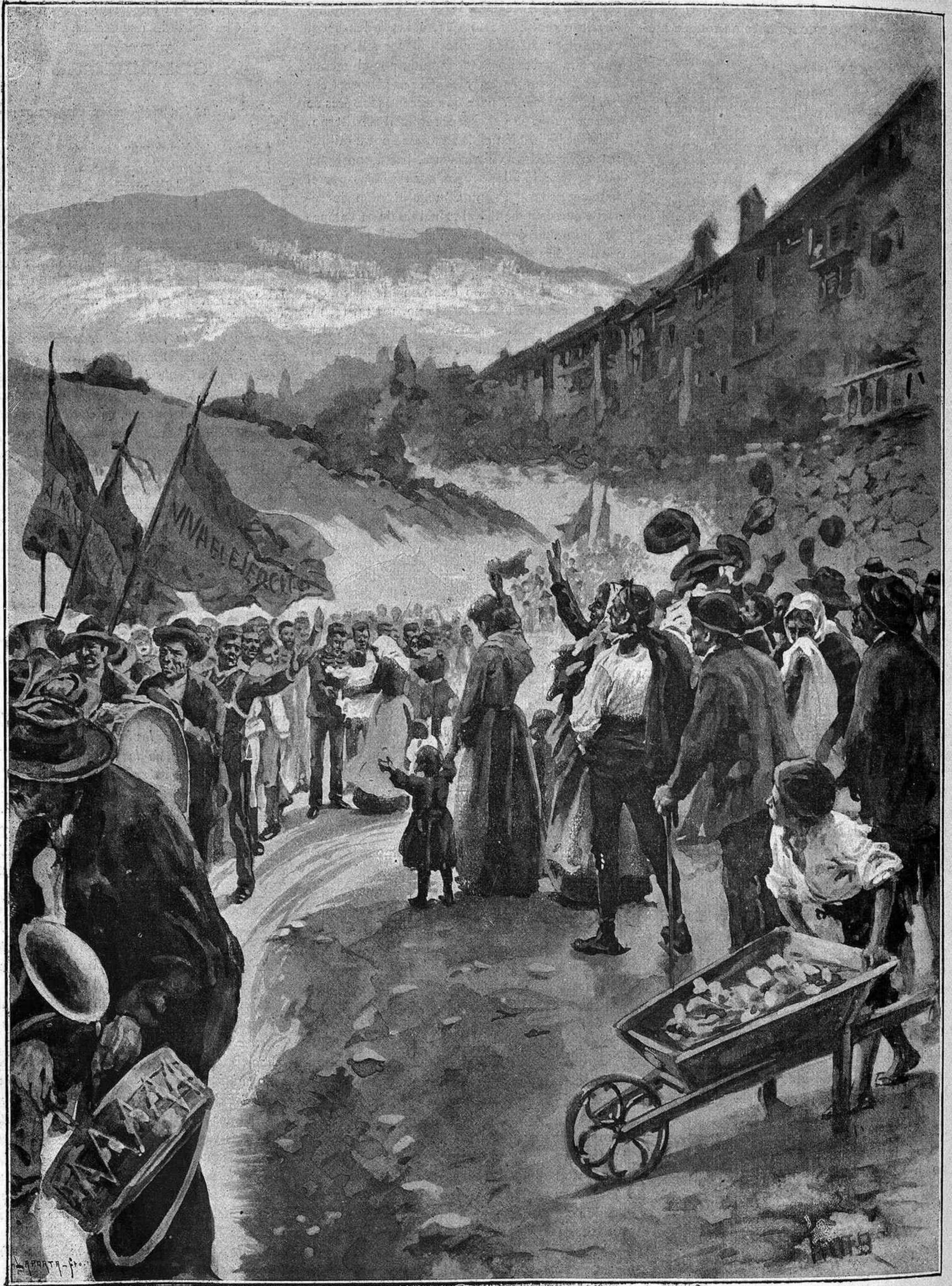
*Ni el médico, ni el catedrático, ni el ingeniero, ni siquiera el sastre, ni el peluquero, pueden adquirir el certificado de aptitud haciendo un discurso en el Congreso á propósito de cualquier enredo político; ¿por qué lo han de adquirir los encargados de misión tan ardua, cual es la de regir los diversos ramos de la gobernación del Estado?*

*El país no puede llamarse á engaño, pues los resultados que tocamos son perfectamente lógicos. Los gobiernos salidos del salón de conferencias responden á su origen, hábiles para la intriga, para resolver cuestiones de campanario y distribuir cacicatos rurales; pero incapaces de mirar más alto y de responder á la elevada misión de dirigir los destinos de un pueblo.*

*Medite y aprenda el país, si quiere prevenir futuros desastres. Al salón de conferencias no puede irse más que á lo que se va á la plaza de Santa Ana.*

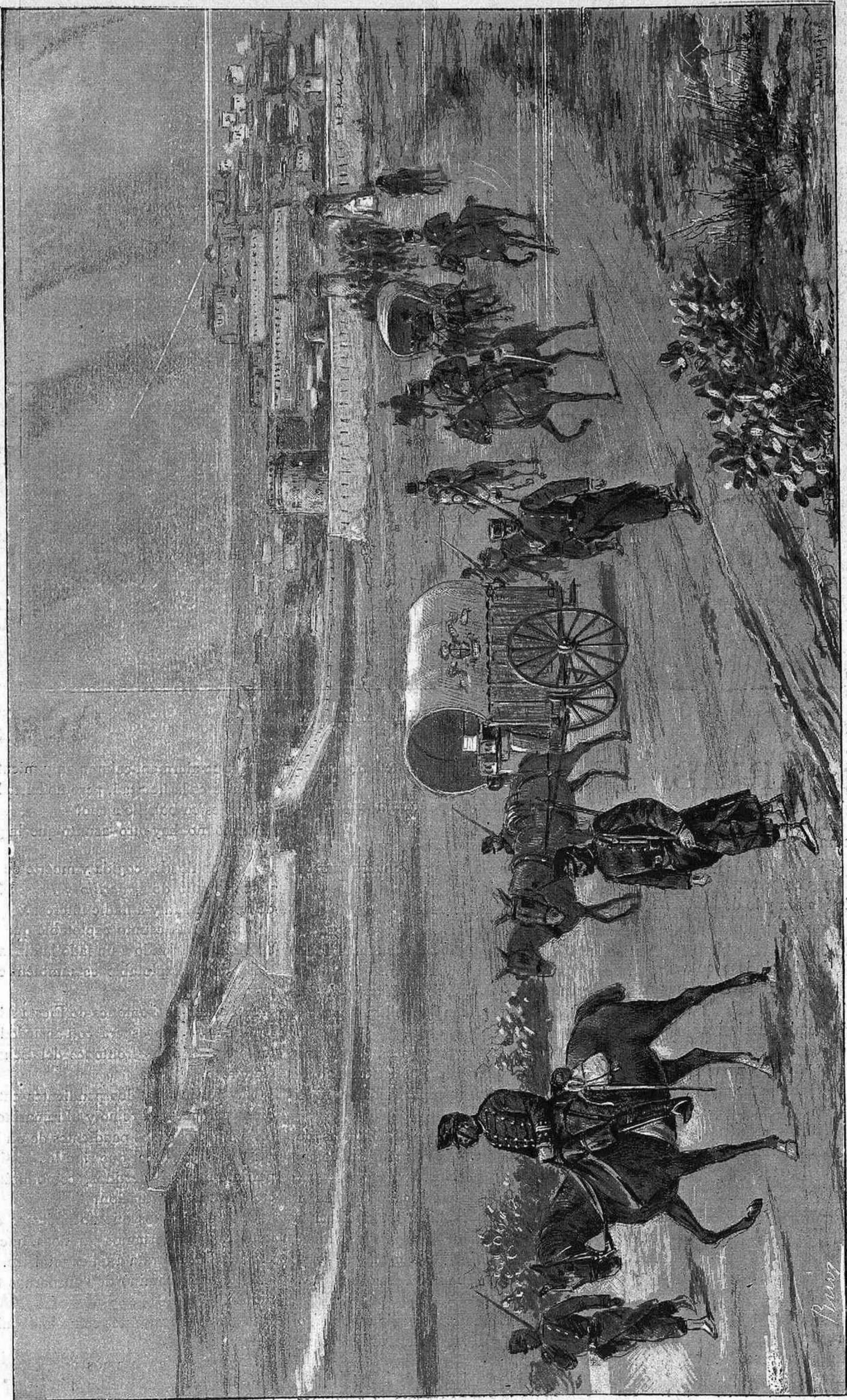
*Á buscar loros.*

A.



ACTUALIDADES: Los reservistas.

(Dibujo de Méndez Bringas.)



MELILLA: Salida de un convoy para aprovisionar los fuertes.  
(Diseño de Ruiz Molina.)

## IMPRESIONES DE CAMPAÑA



El primer muerto y el último.—Dibujo de Lagarde.

## FABLAOURIAS

No hay asuntos, como dicen siempre los cronistas tontos ó los tontos que se declaran cronistas ó los tontos crónicos.

Nada más que lo de Melilla y lo de la dinamita.

Nada: frioleras.

Los musos continúan desahogándose en verso condicional contra moros y sintaxis cristiana y los «mártires de la regeneración de la clase incendiaria» colocando bombas explosivas para amenizar la vida de los burgueses.

—De Melilla, nada—opinaba un sujeto de esos ilustrados por cinco céntimos de papel, diarios, que sigue las peripecias de la campaña de los corresponsales de mayor circulación en África.—Que ayer ha disparado el *Venadillo*, cañoneando las posiciones de los moros, y que el Sultán continúa en Cabrito.

—¿Cómo en Cabrito?—objetó otro aficionado á Melilla.—En Tafílete, dirá usted.

—Eso es: había equivocado las pieles.

Ha ido á visitar á la familia del Mahoma, que reside en aquella población.

—Si, á las viudas y huérfanos del Profeta. ¡Cuidado, que vive esa gente!

—Pero ya está para regresar, según parece, al harén paterno.

—Y es guapo, según un retrato que he visto: se parece al difunto Victor Hugo, que en paz descanse, tal y cual le hemos conocido en grabados.

—Calle usted, hombre, no diga semejante cosa: á quien se parece mucho, como un huevo frito á un par de ellos, es á Mancinelli.

—Pues y á Juan Breva. Es usted buen fisio-  
nomista.

—Lo que soy yo es un español con vergüenza.

—¿Y yo?

—Usted es un kabila.

Algunos de estos diálogos suelen terminar en «bofetás» entre cristianos.

Como me decía un veterano:

—Bueno es mantener vivo el fuego sagrado.

Sin duda con este fin salen á luz tantas hojas con noticias de la guerra de África.

*El Boletín de Melilla. Extraordinario de La Flor de la veterinaria*, con los últimos partes; *Suplemento á The Timo*, y otras.

Estos acontecimientos patrióticos despiertan las «nobles ambiciones» de publicistas anónimos y sobrinos que no pueden llamarse hijos de la prensa.

Las imaginaciones ricas y las fantasías de perro chico se desbordan, inventan batallas y victorias y muertos y heridos.

Y en el afán de la competencia, llegarán á pregonar los vendedores, bien por indicación de las empresas ó bien por su propia iniciativa:

—*El Extracto de la Guerra*, con más noticias y más moros muertos que cualquiera otra hoja... clandestina.

La libertad de imprenta, corregida por *sigo* misma, según las palabras de un orador eminente.

Porque las personas de bien no leen tales papeles, presumiendo que son como la continuación de aquel romancero de *La Bella Palmira*, *Los hombres que se han vuelto lobos* y *Jaime el Barbudo ó la Lámpara Maravillosa*.

No estaría de más para esas hojas el establecimiento, no de la previa censura, sino de la «previa clausura».

Porque alarman, calumnian y mienten.

Buena es la libertad, pero no hasta la captura de relojes en bolsillo ajeno.

Como no hay otro asunto que la guerra de África...

Aquello de «La cogida y muerte de Pichichi» y «El desafío de *Lagartijo* y *Frascuélo*» carece de oportunidad y á nadie interesa.

No hay más asunto explotable que la guerra en Melilla, dejando á un lado la dinamita.

Es decir, explotable es también el pelotarismo.

Ahí están los frontones de Fiesta Alegre y de Euskal-Jai, y se espera con ansiedad la nueva temporada en los frontones del Senado y del Congreso.

Hay varios partidos pendientes entre aplaudidos pelotaris del reino y ultramarinos.

Algunos partidos pendientes de un hilo.

No lo digo por el que rige los destinos de la patria ó nuestros destinos, como dirán los funcionarios de la situación.

Desgraciados los que no podemos decir otro tanto; los que «estamos parados», que decía un bailarín sin contrata á un ex ministro.

Y llevamos camino de «quedarnos todos parados».

¡Y habiendo vacantes como la de ministro de Estado!

Porque si bien usamos uno, es provisional, como el tercer acto de un drama del inolvidable Fernández y González, que decía el propio autor.

Por supuesto que, para lo que hay que hacer, no es necesario ministro.

Escribir al Sultán de cuando en cuando para decirle, por ejemplo:

«Querido Mulé: Celebraré que al recibo de

estas cortas líneas se halle usted en unión de sus señoras, hijos de las mismas y personas de su mayor devoción.

»La nuestra es regular; á Allah las gracias, en buena hora lo digamos.

»Estamos un tanto molestos, particularmente el ejército de Melilla, por la tardanza de usted en contestar á la nuestra y en volver al redil de sus mayores.

»Esos chicos de los del Riff son muy mal educados.

»Parece que nos han causado algunas bajas, y aunque esto es lo de menos, disgusta á sus familias.

»A ver si vuelve usted pronto, hombre; no sea perezoso, amigo, y mande como guste á...

»Recuerdos y besos de Lord Chuch'i.»  
Y paren ustedes de contar.

EDUARDO DE PALACIO

LOS RESERVISTAS

¡Viva el pueblo español! ¡Viva esta patria de héroes que prefieren morir en el combate antes que tolerar por un momento el más pequeño insulto á su bandera!

Los españoles de hoy son los mismos españoles de la guerra de la Independencia, dignos de mejor suerte, y sobre todo de mejores gobiernos. Todos acuden llenos de entusiasmo al llamamiento que se les hace para defender la honra nacional, y ansiosos de ser trasladados á la plaza de Melilla, se presentan en los cuarteles sin faltar uno siquiera de los bravos reservistas.

Lo mismo en la aldea que en la capital de de provincia es origen de entusiastas manifestaciones la despedida de los soldados de la reserva. Los respectivos Ayuntamientos y todas las corporaciones oficiales y particulares de cada localidad, seguidos de la mayoría de sus habitantes y formando imponente procesión cívica, acompañan hasta dejarlos en el tren á los que llenos de verdadero amor patrio quedan á sus mujeres é hijos confiados á la protección de sus convecinos para ir á defender los sagrados derechos de España atropellados por las ordas del Riff.

Ningún pueblo de la tierra ha presentado jamás un cuadro tan hermoso como el que hoy ofrece España á la admiración de las demás naciones.

De todas partes afluyen ofrecimientos de valientes que sin ser soldados desean ir á Melilla, los que lo son arden de impaciencia por no estar ya allí, y en todos los pueblos de la península se abren suscripciones para atender á los gastos de la guerra.

El grabado de este número reproduce uno de esos entusiastas movimientos, que hoy se repiten á cada instante en todas las poblaciones españolas, acertadamente interpretado, por nuestro querido amigo el famoso dibujante Méndez Bringas.

CANTARES DEL SOLDADO

Con este título ha publicado el Sr. Díaz de Escobar una colección de bonitos cantares, para destinar el producto de su venta á los heridos de Melilla, cuyo patriótico trabajo es merecedor del aplauso y de la gratitud de los soldados que pelean en el Riff por la honra de la Patria.

He aquí algunos de esos cantares:

«Colores de sangre y oro  
lucen en nuestra bandera;

¡no hay oro para comprarla,  
ni sangre para venderla!

¡No he de luchar por mi Patria  
si tengo una madre allí,  
cuyos ojos no se secan  
desde que me vió partir!

Banco Hispano Colonial.

ANUNCIO

BILLETES HIPOTECARIOS DE LA ISLA DE CUBA

Emisión de 1886.

Con arreglo á lo dispuesto en el artículo 1.º del Real decreto de 10 de Mayo de 1886, tendrá lugar el trigésimo sorteo de amortización de los billetes hipotecarios de la isla de Cuba, emisión de 1886, el día 1.º de Diciembre, á las once de la mañana, en la sala de sesiones de este Banco, Rambla de Estudios, núm. 1, principal.

Según dispone el citado artículo, sólo entrarán en este sorteo los 1.184.500 billetes hipotecarios que se hallan en circulación.

Los 1.184.500 billetes hipotecarios en circulación se dividirán, para el acto del sorteo, en 11.845 lotes de á 100 billetes cada uno, representados por otras tantas bolas, extrayéndose del globo catorce bolas en representación de las catorce centenas que se amortizan, que es la proporción entre los 1.240.000 títulos emitidos y los 1.184.500 colocados conforme á la tabla de amortización y á lo que dispone la Real orden de 9 del actual, expedida por el Ministerio de Ultramar.

Antes de introducirlas en el globo destinado al efecto, se expondrán al público las 11.530 bolas sorteables, deducidas ya las 315 amortizadas en los sorteos anteriores.

El acto del sorteo será público, y lo presidirá el presidente del Banco, ó quien haga sus veces, asistiendo, además, la comisión ejecutiva, director gerente, contador y secretario general. Del acto dará fe un notario, según lo previene el referido Real decreto.

El Banco publicará en los diarios oficiales los números de los billetes á que haya correspondido la amortización, y dejará expuestas al público, para su comprobación, las bolas que salgan en el sorteo.

Oportunamente se anunciarán las reglas á que ha de sujetarse el cobro del importe de la amortización desde 1.º de Enero próximo.

Barcelona 15 de Noviembre de 1893.—  
El Secretario general, ARÍSTIDES DE ARTIÑANO.

BANCO DE CASTILLA

Habiéndose extraviado un resguardo de depósito, señalado con el núm. 25.990 de orden, expedido por este Banco, que comprende dos títulos de 4 por 100 exterior con el cupón de 1.º de Octubre último, valor en junto de pesetas 5.000 nominales, pertenecientes á D. Rafael Aparici, se anuncia al público por primera vez para que el que se crea con derecho á reclamar, lo verifique dentro del plazo de dos meses, á contar desde la fecha de la inserción de este anuncio en la *Gaceta de Madrid*; advirtiendo que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, este Banco expedirá un nuevo resguardo, anulando el primitivo y quedando exento de toda responsabilidad.

Madrid 18 de Noviembre de 1893.—El Secretario,  
R. SEPÚLVEDA.

JEROGLÍFICO



**EL Vino de Quinum de A. Labarraque**  
miembro de la Academia de Medicina de Paris, es un medicamento enérgico y dulce á la vez, que conviene á todas las personas debilitadas; á los adolescentes fatigados por un crecimiento muy rápido; á las muchachas, que encuentran dificultad en formarse y desarrollarse; á las señoras que acaban de dar á luz y á las nodrizas; á los ancianos debilitados por la edad; á los diabéticos, á los convalecientes de calenturas tifoideas, de pneumonias, y en general, á los que padecen: del Estómago; de Anémia; de Agotamiento de Fuerzas; de Fiebres.

En razón á su energia el vino de Quinum se toma á la dosis de una copa de las de licor después de cada comida. — Se vende en todas las farmacias y en Paris, 19, rue Jacob.

En Madrid, depósito al por Mayor: —  
Melchor Garcia, Capellanes, 1 duplicado, principal.

COMPañIA COLONIAL

Chocolates especiales.

Con este título la *Compañía Colonial* tiene á la venta un chocolate verdaderamente superior, y de precio arreglado, que hasta la fecha sólo se elaboraba de encargo para el consumo de algunas familias distinguidas en esta corte.

Precio del paquete, 400 gramos. . 1,75 ptas.  
— del 1/2 paquete, 200 gramos. 0,88 —

Venta en la *Compañía Colonial*, Mayor, 18, y Montera, 8.

Tenemos el honor de poner en conocimiento de nuestros suscritores, que  
**M. G. Hartmann**  
SASTRE para CABALLEROS y SEÑORAS deseando dar mayor estension á sus talleres se ha trasladado *Rue de Châteaudun, 27*. Esta casa, tan favorablemente conocida de la elegante sociedad Española y Americana, por su nueva instalacion, puede aceptar las numerosas comisiones que recibe diariamente y de las cuales se encarga con el buen gusto y elegancia que han hecho su nombrada.

COLD-CREAM

Virginal á la Glicerina.

Suaviza y perfuma.—Cura las herpes, erisipelas, manchas, pecas, granitos, grietas del pezón y de las manos, paños, costias, barros, quemaduras, picaduras de insectos y demás enfermedades de la piel.

Tarros de 1 y 2 pesetas.—Farmacia de Torres Muñoz, San Marcos, 11.—Por mayor: Melchor Garcia.—Venta en todas las farmacias y droguerías.

AGENTE GENERAL PARA LOS ANUNCIOS FRANCESES: M. F. MUS, RUE POLONCEAU, 52, PARÍS

# VELOUTINE FAY

El mejor y mas célebre polvo de tocador

**POLVO DE ARROZ EXTRA**  
preparado con bismuto  
por **Ch. Fay**, perfumista  
9, Rue de la Paix, PARIS

## VELUTINA FLORA, SIN BISMUTO

Es un polvo impalpable é invisible para el ojo más perspicaz, que blanquea y suaviza el cutis como el que más. Está preparado por la casa de *Dorin*, París, para la *Perfumería Frera*, y como todos los artículos preparados por dicha casa, están aprobados por la *Academia de Medicina*, de París.

DEPOSITO: PERFUMERIA FRERA, CARMEN, 1.

MEDALLA de ORO  
Exposición Internacional  
PARIS 1891

## EAU CAPILLAIRE

PROGRESIVA  
DR. BRIMMEYR  
LUXE BUREO

para la recoloración del **CABELLO GRIS** garantizada en 3 aplicaciones  
Inofensiva, perfume exquisito, no mancha ni la piel ni la ropa.  
SE VENDE EN LAS PRINCIPALES PERFUMERIAS Y DROGUERIAS.

## LA MARGARITA EN LOECHES

*Antibiliosa, Antiherpética, Antisifilitica, Antiescrofulosa, Antiparasitaria*, y muy reconstituyente. Con esta agua se tiene la salud á domicilio. Cura con prontitud el *Dengue*; es preservativo de la difteria y tisis, usada con frecuencia, como eminentemente *antiparasitaria*. Este agua no irrita por razón de sus componentes, y es superior á la que, llamándose natural, no tiene fuerza. Pedir prospectos é instrucciones, Madrid, Jardines, 15, bajo. Depósito central y único.

Hecho el análisis por Mr. HARDY, químico-ponente de la Academia de Medicina de París, fué declarada esta agua la mejor de su clase, y del minucioso practicado durante seis meses por el reputado químico Dr. D. Manuel Sáenz Díaz acudiendo á los copiosos manantiales, que nuevas obras, han hecho aún más abundantes, resulta que la MARGARITA DE LOECHES es entre todas las conocidas y que se anuncia al público, la más rica en sulfato sódico magnésico que dan los más poderosos purgantes, y la única que contiene carbonato ferroso y magnésico, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de la MARGARITA doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser similares; y es tal la proporción y combinación en que se hallan sus componentes, que son un específico irremplazable para las enfermedades herpéticas, escrofulosas y de la matriz, sífilis inveteradas, bazo, estómago, mesenterio, llagas, toses rebeldes y demás que expresa la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmacias y droguerías, y en el depósito central, JARDINES, 15, BAJO DERECHA, donde se dan datos y explicaciones. En el último año se han vendido

MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS

### GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS

Abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre.—Tres mesas.—Baratura y confort.—Billetes, Jardines, 15.

## Quinium Labarraque

Esta preparacion, la única de este género aprobada por la Academia de Medicina de París, es el vino de Quina en su mas alto grado de concentración y de potencia. — La administración del quinium seguida durante algun tiempo, ha producido una **tonificación gradual**, un aumento de potencia digestiva y por consiguiente una rápida y notable mejoría.

### Vino de Quinium A. Labarraque

Este producto energético y dulce á la vez, conviene á todas las personas debilitadas, á los adolescentes fatigados por un crecimiento muy rápido; á las muchachas que encuentran dificultad en formarse y desarrollarse, á las señoras que acaban de dar á luz y á las nodrizas; á los ancianos debilitados por la edad; á los diabéticos; á los convalescientes de calenturas tifoideas, de pneumonias y en general á los que padecen del estómago, de anemia, de agotamiento de fuerzas y de fiebres. — En razon á su energia, estos productos se toman á la dosis de una copa de las de licor despues de cada comida.

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS y en PARIS, 19, rue Jacob.

C. LAGO, bordadora y dibujanta; especialidad, gusto y economía en toda clase de bordados. O'Donnell, núm. 2.

## ESSENCE DE CAFÉ TRABLIT

### INTERESANTE

á las Revistas ilustradas.

Gran centro de alquiler de grabados de LA ILUSTRACIÓN NACIONAL.—Los clichés, galvanos y grabados en madera de nuestra colección, que comprende más de 5.000 asuntos, se ceden en alquiler al precio de 5 céntimos de peseta centímetro cuadrado. La colección de muestra se halla de manifiesto en nuestras oficinas, Claudio Coello, 20.

Tendrá sana, hermosa y fuerte la

# BOCA

y no padecerá dolor de muelas el que use elixir

# MENTHOLINA

preparado por el Dr. Andreu.

Su uso emblanquece la dentadura, aromatiza el aliento, calma el dolor de muelas y fortifica las encías, evitando las caries y oscilación de los

## DIENTES.

## FRIO Y HIELO

COMPANIA INDUSTRIAL  
DE LOS PROCEDIMIENTOS PRIVILEGIADOS  
RAOUL PICTET  
CAPITAL: 3.000.000 DE FRANCO  
MÁQUINAS  
para la producción del FRIO y del HIELO  
BARATAS  
Envío Franco del Prospecto.  
16, Rue de Grammont, PARIS

## MATIAS LOPEZ

MADRID-ESCORIAL

Los Chocolates, Cafés y Sopas coloniales de esta Casa, son los mejores que se presentan en los mercados.

Premiados con 40 medallas.

De venta en todos los Establecimientos de ultramarinos de España

Oficinas, PALMA ALTA, 8  
Depósito central: MONTERA, 25

Se admiten anuncios á precios convencionales. Dirigirse al Administrador de esta Revista. Claudio Coello, 20.

## CREMA DE LA MECA

Importante receta para blanquear el cutis; sana y benéfica; basta con muy poca cantidad para aclarar el cutis más moreno y darle blancura suave y nacarada del marfil. Precio en París, 5 francos.

DUSSER: 1, rue de J. Rousseau, PARIS

Digestiones difíciles Enfermedades del Estómago Gastralgia Anemia

Dispepsia Pérdida del Apetito **ELIXIR GREZ** Vómitos Diarrea crónica

TONI-DIGESTIVO con QUINA, COCA y la PEPSINA  
Empleado en todos los Hospitales — Medallas de Oro y Diplomas de Honor  
PARIS — P. GREZ, 34, rue La Bruyère, y en las Farmacias.  
POR MAYOR: M<sup>rs</sup> COLLEN y Ca. 49, Rue Maubeuge, PARIS.

MEDICACION TÓNICA

## PILDORAS Y JARABE DE BLANCARD

Con ioduro de Hierro inalterable

ANEMIA COLORES PÁLIDOS RAQUITISMO ESCRÓFULOS TUMORES BLANCOS etc., etc.

Exijase la firma y el sello de garantía.

PARIS 40, rue Bonaparte, 40

## LA PATE EPILATOIRE DUSSER

Privilegiada en 1886, destruye hasta las raíces el vello del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis, aun el mas delicado. 50 años de éxito, de altas recompensas en las Exposiciones, los títulos de abastecedor de varias familias reinantes y los miles de testimonios, de los cuales varios emanan de altos personajes del cuerpo medical, garantizan la eficacia y la excelente calidad de esta preparacion. Se vende en cajas, para la barba y las mejillas, y en 1/2 cajas para el bigote ligero. — LE PILIVORE destruye el vello loquillo de los brazos, volviéndolos con su empleo, blancos, finos y puros como el marmol. — DUSSER, inventor, 1, RUE JEAN-JACQUES-ROUSSEAU, PARIS. (En América, en todas las Perfumerías). En Madrid: MELCHOR GARCÍA, depositario, y en las Perfumerías PASCUAL, FRERA, INGLÉS, URQUIOLA, etc. — En Barcelona: VICENTE FERRER, depositario, y en las Perfumerías LAFONT, etc.